

n° 1/2 • 15 gennaio - 15 marzo 2018

**F & C**

Flexogravure & Converting  
**magazine**

Le più recenti e avanzate attrezzature

Stampa dedicata alla produzione di etichette

Paesaggio invernale svedese

*The latest and most cutting-edge equipment*

*A press dedicated to label production*

*Swedish winter scene*

# 2018.04

4-IN-1 MEGA EXPO COVERING  
THE WHOLE PACKAGING  
INDUSTRY CHAIN

**1 PASS | 3 DAYS | 4 SHOWS**

April 10-12, 2018 | Dongguan, China  
GD Modern International Exhibition Center



SINOCORRUGATED  
SOUTH 2018

SINO  
FOLDINGCARTON  
2018

SINOFLEXOGRAPHY  
SOUTH 2018

CHINA  
PACKAGING CONTAINER  
EXPO 2018



**Pre-Register now and  
secure your free ticket!**

 @SinoCorrugated  
 @SinoCorrugated

Organizer  Reed Exhibitions®  
励展博览集团



Tel: +86 21 2231 7000  
Email: [info@reedexpo.com.cn](mailto:info@reedexpo.com.cn)  
Website: [www.sino-corrugated.com/en/](http://www.sino-corrugated.com/en/)



## La Precisione è la nostra Passione



Lamierini magnetici



Utensili rotativi



Macchine rotative

Dal 1963 sviluppiamo e produciamo per Lei utensili di precisione per tutti i settori dov'è tagliato, stampato e stampato in rilievo, flessibile e sempre un passo avanti.

Spilker Italia S.r.l. | Tel.: +39 02/98128209 | [info@spilkeritalia.it](mailto:info@spilkeritalia.it)  
Via Della Vecchia Chimica, 5/B, 20070 Riozzo di Cerro al Lambro (MI)



[www.spilker.it](http://www.spilker.it)

ADD  
**MORE** **KBA**  
 TO YOUR  
 DAY

Il futuro flexo è con noi !  
 Your flexo future is with us !



## Coloriamo il mondo !

Con una vasta gamma di flessografiche a tamburo centrale, ad alto livello tecnologico, offriamo al mercato un'ampia scelta di configurazioni personalizzate, per soddisfare le applicazioni più svariate di tutta l'industria dell'imballaggio odierno, aggiungendo al business elevate prestazioni, insuperabile qualità di stampa ed eco sostenibilità.

## We colour up the world !

With a wide range of CI flexographic printing presses of high technical profile we offer the market a diversified choice of customized machine configurations to meet the most challenging applications for the industry of modern packaging adding high performance, unrivalled print quality and eco sustainability to your business.

## Lo stato dell'arte della flessografia

**D**edichiamo questo nostro editoriale, il primo del 2018 alla tecnologia flessografica, dalla quale ha preso il via la nostra rivista 30 anni fa. La nascita di questa tecnica di stampa (rimasta povera per un secolo) alcune fonti storiche l'attribuiscono alla Germania (Lipsia alla fine del XIX secolo), altri affermano che fosse già presente negli Stati Uniti.

Agli albori, l'impressione flessografica avveniva con il semplice ausilio della gomma sulla quale risultavano incisi i caratteri. Ma la vera rivoluzione inizia con la nascita del fotopolimero, che a partire dagli anni '70 ha consentito il graduale miglioramento della qualità di stampa flessografica.

La stampa all'anilina è stata sostituita da un'impressione di qualità che fa concorrenza alla litografia. Con il fotopolimero, la stampa flessografica si apre alle incisioni con risoluzione elevata. Nell'imballaggio classico, ma anche su scatole e contenitori per prodotti di lusso, gli accoppiati (carta con ondulato) è realizzato con macchine flessografiche. Duttile nei formati di stampa anche nei grandi formati, la tecnica flexo viene sempre più prescelta dagli stampatori.

La flessografia ha fatto passi da gigante, non solo nella qualità di stampa, ma anche nella tecnologia delle macchine, che consentono dei cambi-lavoro sempre più veloci, riducendo al minimo i tempi morti.

L'apporto della tecnologia digitale, l'impiego di inchiostri ecologici di alto pregio, l'alta risoluzione della qualità di stampa fanno pensare alle gomme, alla stampa con inchiostri all'anilina, come all'archeologia del nostro settore.

## State of the art flexography

**W**e dedicate this editorial, the first of 2018, to flexo technology, the core topic of our magazine which is now 30. The origin of this printing technique (which remained poor for a century) have been attributed to Germany (Leipzig at the end of the nineteenth century), others say it was already present in the United States.

At the beginning, the flexographic printing was done with the simple help of the rubber on which the characters were engraved. But the real revolution begins with the birth of the photopolymer, which since the 70s has allowed the gradual improvement of the flexographic printing quality.

The aniline print has been replaced by a quality print that competes with lithography. With photopolymer, flexographic printing opens up to engraving with high resolution. In classic packaging, but also for luxury products, couplings (corrugated paper) are made using flexographic machines.

Flexography is chosen more and more by printers because it is a resilient technique.

It did huge improvements, not only in terms of quality, but also in machine technology, which allows faster and faster job changes, minimizing downtime.

The contribution of digital technology, the use of high quality ecological inks, and the high resolution replace rubber and aniline inks, now considered as the archeology of our sector.

La testata è rivolta agli stampatori e convertitori.  
Tratta le tecniche di nobilitazione di carta  
e cartone ondulato e tutti i sistemi  
di personalizzazione di imballaggi flessibili e rigidi

Rivista mensile

La nostra società edita anche "Stampare",  
rivista delle arti grafiche e della comunicazione

Anno XXXI - n° 1/2  
15 gennaio - 15 marzo 2018

Iscritta al Registro Nazionale  
della stampa n. 2228  
Autorizzazione Tribunale  
di Milano n. 492 del 19-6-1987

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Roberto Fronzuti

**VICE DIRETTORE**  
Giovanni Abruzzo

**CAPOREDATTORE**  
Sara Bonini

**DIREZIONE, AMMINISTRAZIONE  
E PUBBLICITÀ**

Via Conte Rosso, 1 - 20134 Milano  
Tel. 02 36.50.45.09  
rfeditore@libero.it  
www.fc magazine.it

**STAMPA E IMPAGINAZIONE**  
In proprio

**ABBONAMENTI**  
Italia: € 70,00  
Esteri: € 100,00  
Edizione digitale: € 35,00



# SOMMARIO

## 5 EDITORIALE - EDITORIAL

Lo stato dell'arte della flessografia  
*State of the art flexography*

## 8 FIERE - FAIRS

Le più recenti e avanzate attrezzature  
*The latest and most cutting-edge equipment*

Soluzioni di incollaggio "intelligenti" 12  
*Smart bonding solutions*

Gli ultimi sviluppi nelle coperte offset 16  
*The latest developments in offset blankets*

Stampa dedicata alla produzione di etichette 20  
*A press dedicated to label production*

## 24 PRIMO PIANO - GENERAL NEWS

Due impianti con piattaforme identiche  
*Two plants with identical platforms*

Evoluzione anziché rivoluzione 28  
*Evolution instead of revolution*



32



Soluzioni innovative nel lungo termine  
*The innovative solutions in the long term*

32

Il packaging diventa messaggio  
*The packaging becomes a message*

36

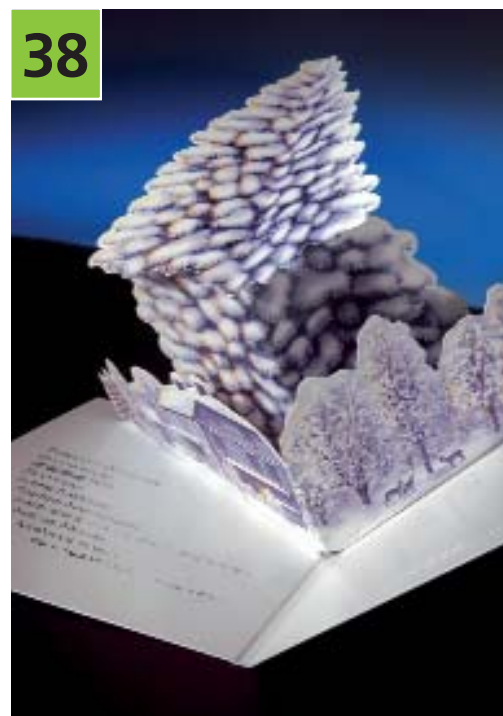
36



**38 NEWS PRODOTTI - PRODUCTS NEWS**

Paesaggio invernale svedese  
*Swedish winter scene*

38



**42 EVENTI - EVENTS**

Soluzione (intelligente) a un problema annoso  
*(Clever) solution to an age-old problem*

**11 INFO**

Appuntamenti fieristici  
*Fair appointments*

42



**GERMAN  
 DESIGN  
 AWARD  
 2018**

# F&C Magazine e Stampare: due riviste che coprono l'intero settore della stampa e del converting

Magazine  
**STAMPARE**



Flexogravure & Converting

[www.stampare-magazine.it](http://www.stampare-magazine.it)

[www.fcmmagazine.it](http://www.fcmmagazine.it)

## SOTTOSCRIVI L'ABBONAMENTO

**NOME E COGNOME** \_\_\_\_\_

**SOCIETA'** \_\_\_\_\_

**VIA** \_\_\_\_\_

**CITTA'** \_\_\_\_\_

**E-MAIL** \_\_\_\_\_

### ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE CARTACEA

RIVISTA STAMPARE € 80,00 EURO

F&C MAGAZINE € 70,00 EURO

### ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE DIGITALE

RIVISTA STAMPARE € 40,00 EURO

F&C MAGAZINE € 35,00 EURO

### PER IL VERSAMENTO:

R.F. Editore Srl

BANCO POSTA

IBAN: IT 02 T 0760101600001020742415